

TOYOKAWA INFORMA



ポルトガル語◆スペイン語版4月号

No. 278

Abril / Abril de 2026



A partir de 6 a 24 de abril, será realizada a "Campanha de Prevenção de Acidentes de Trânsito e Crimes de Primavera". Durante a campanha, a realização de patrulhas por grupos relacionados será fortificada, e serão realizadas orientações sobre a segurança e prevenção de acidentes de trânsito. É muito importante que cada pessoa respeite as regras de trânsito, e adquira um alto nível de consciência sobre a prevenção de crimes, prevenindo-se para não se envolver em acidentes de trânsito e ser vítimas de crimes.

A partir del 6 al 24 de abril se realizará la campaña de primavera para mantener una ciudad segura. Durante la campaña varias organizaciones colaborarán para fomentar las patrullas y hacer relaciones públicas en las calles. Instamos a todos al cumplimiento y respeto de las reglas del tránsito, y conciencia para prevenir crímenes. Evitemos vernos involucrados en accidentes de tráfico o crímenes de cualquier tipo.

しえいじゆうたくにゆうきよしやほしゆう

1. 市営住宅入居者募集

Abertura da Inscrição para os Apartamentos Municipais

Data prevista para a entrada: 1º de julho, quarta-feira

Requisitos: 1) Pessoas que residam ou trabalhem em Toyokawa; 2) Possuir familiares que estão morando ou morarão juntos; 3) Possuir dificuldades em moradia claramente; 4) Possuir a renda que se enquadra no padrão determinado; 5) Pessoas que não participam de grupo de malfeitores; 6) No caso de solicitar o apartamento de 3DK: família constituída de no mínimo 2 membros (em alguns apartamentos, pessoas sozinhas que não possuem cônjuges e que se enquadram nos requisitos determinados); 7) No caso de solicitar o apartamento de 4DK: família constituída de no mínimo 4 membros.

Inscrição: a partir de 1º a 14 de abril. Preencher o formulário específico e entregá-lo ao Setor de Habitação, juntamente com o documento de identificação pessoal. O formulário poderá ser obtido no setor referido ou através do site da cidade.

Sorteio: 20 de abril, segunda-feira, a partir das 10h, na sala de reunião 34
Outros: ao realizar os trâmites de contrato, será necessário providenciar "luvas" no valor equivalente a 3 meses de aluguel (Shikikin).

[Contato] Setor de Habitação (Kenchiku Ka) Tel: 0533-89-2144

Convocatoria para acceder a las viviendas municipales

Fecha prevista de entrada: El miércoles 1ro de julio

Requisitos: 1) Personas con residencia o trabajo en Toyokawa; 2) Estar residiendo o tener previsto residir junto con otros familiares; 3) Tener actualmente un problema evidente de vivienda; 4) Tener una renta ajustada al criterio establecido en la normativa de ejecución de la ley de vivienda pública; 5) Las personas que van a vivir en el apartamento no deben formar parte de ningún grupo violento; 6) En el caso de las viviendas de tamaño 3DK, debe ser una familia de 2 miembros como mínimo (en algunos apartamentos se aceptarán a las personas solteras que no tienen cónyuges y que cumplen con los requisitos determinados); 7) En el caso de las viviendas de tamaño 4DK, debe ser una familia de 4 miembros como mínimo.

Inscripción: Será desde el 1ro hasta el 14 de abril. Presente directamente el formulario de inscripción junto con un documento de identidad al Sector de

Construcción (en el 4º piso del edificio norte). El formulario está disponible en dicho sector y la página web de la Municipalidad.

Sorteo público para elegir a los candidatos: El lunes 20 de abril, a partir de las 10:00, en la sala de reuniones N° 34 (en el 3º piso del edificio principal).

Otros: Al hacer el contrato, se requiere pagar la fianza de 3 meses de renta (Shikikin).

[Contacto] Sector de Construcción (Kenchiku Ka) Tel: 0533-89-2144
der a las viviendas municipales

Tamanho	Apartamentos	Vagas (especiais)	Tamanho	Apartamentos	Vagas (especiais)
3DK	KANAYA	1 (-)	4DK	HONOHARA	1 (-)
	AKASHIRO	2 (-)		TOBU	1 (-)
	TOBU	2 (-)		AKEBONO	1 (-)
	YAYOI	1 (-)		YAYOI	1 (-)
	UENO	1 (-)		UENO	1 (-)
	MUTSUMI	2 (1)			

*As inscrições para os apartamentos 3DK de Kanaya, Akashiro e Tobu, poderão ser realizadas também por pessoas sozinhas que não possuem cônjuges (a partir dos 60 anos de idade, deficientes, etc.).

*Las inscripciones para los apartamentos de Kanaya, Akashiro y Tobu (3DK) aceptarán también a las personas solteras que no tienen cónyuges (personas mayores de 60 años de edad, deficientes, etc.).

じゆうめんぜいひかぜいせたいしえんきゆうふきん

2. 住民税非課税世帯支援給付金

Auxílio de Assistência às Famílias Isentas de Imposto Residencial

Devido às consequências de aumento do custo de vida, será fornecido o Auxílio de Assistência às Famílias Isentas de Imposto Residencial.

Público alvo: famílias que possuem o endereço registrado em Toyokawa no dia 1º de fevereiro de 2026 e que todos os membros sejam isentos da Taxa Fixa per Capita do Imposto Residencial do ano fiscal 2025.

Valor do auxílio: 10.000 ienes por família qualificada

Modo de solicitação: para as famílias com a possibilidade de serem qualificadas, a notificação está prevista ser enviada em sequência a partir do final de abril. Para as pessoas que receberem o Comunicado de Fornecimento, a princípio, o valor do auxílio será depositado na conta bancária descrita no comunicado. E as pessoas que receberem o Documento de Verificação/Solicitação, solicita-se que preencha os dados necessários e reenvie-o com o envelope resposta, até 30 de junho, terça-feira (as cartas carimbadas com a data do prazo também serão aceitas).

Outros: mais detalhes, contatar o Centro de Atendimento Telefônico de Auxílio de Assistência às Famílias Isentas de Imposto Residencial de Toyokawa (tel: 0533-56-2352), o qual está previsto ser estabelecido em 20 de abril, segunda-feira, ou verificar o site da cidade.

[Contato] Setor de Bem-estar Regional (Chiiki Fukushi Ka) Tel: 0533-89-2319

Subsidio económico a familias exoneradas de pago de impuestos residenciales

A aquellas familias afectadas por la subida de precios, les será otorgado un subsidio económico.

Personas beneficiadas: Familias con dirección domiciliar registrada en la ciudad de Toyokawa a fecha 1ro de febrero de 2026 y en la que todos los miembros familiares estén exonerados de la tasa per cápita de impuestos residenciales del año fiscal 2025.

Cantidad del subsidio: 10.000 yenes por familia

Inscripción: De manera ordenada será enviado un comunicado sobre el pago del subsidio a los interesados a finales de abril. Como regla general, el subsidio será transferido a la cuenta bancaria escrita en el comunicado. Una vez recibido el comunicado, debe rellenar la documentación y presentarla usando el sobre que se adjuntará con el comunicado. Podrá enviarlo hasta el martes 30 de junio (se aceptarán los sellos impresos fechados hasta dicha fecha)

Otros: Para mayor información, llame al Centro de Atención Telefónica sobre el Subsidio Económico a Familias Exoneradas de Pago de Impuestos Residenciales de Toyokawa (tel: 0533-56-2352) que se inaugurará el lunes 20 de abril o consulte en la página web de la Municipalidad, por favor.

[Contacto] Sector de Bienestar Regional (Chiiki Fukushi Ka) Tel: 0533-89-2319

3. 児童手当を支払います

Pagamento do Auxílio Infantil "JIDO TEATE"

O pagamento do Auxílio Infantil (Jido Teate) referente aos meses de fevereiro e março será depositado no dia 7 de abril, terça-feira, na conta bancária determinada do beneficiário. Não haverá o envio de comunicado sobre o pagamento individualmente. Solicita-se conferir a entrada do pagamento com a caderneta bancária, etc.

[Contato] Setor de Apoio aos Cuidados Infantis (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

Sobre el pago del subsidio infantil

El pago regular de abril del subsidio infantil (Jido Teate) será transferido el martes 7 de abril por medio de la cuenta bancaria designada previamente por sus receptores. Este pago es correspondiente a los meses de febrero y marzo. No será enviada ninguna notificación del pago, por lo cual les pedimos por favor, que confirmen revisando su libreta bancaria.

[Contacto] Sector de Apoyo para la Crianza de Niños (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

4. 軽自動車税の減免申請

Redução de Imposto sobre Veículos Automotores Leves

A redução de Imposto sobre Veículos Automotores Leves (Keijidosha) será concedida às pessoas que estiverem qualificadas nos requisitos determinados. No caso de primeira solicitação de redução, será necessário que os trâmites sejam realizados até 1º de junho, segunda-feira, diretamente no Setor de Imposto Municipal. Contudo, às pessoas que realizaram a solicitação de redução de imposto no ano fiscal 2025, no final de março foi enviado o formulário de solicitação de redução para que os dados atuais sejam preenchidos e reenviado via correio.

■ **Veículos automotores leves registrados por pessoas que possuem deficiência física, intelectual ou psiquiátrica (apenas um veículo por pessoa)**

Dependendo do tipo e nível da deficiência, há a probabilidade de não se enquadrar nos requisitos. As pessoas que realizarão a solicitação de redução de imposto sobre veículos automotores comuns ou aqueles que receberão o auxílio nas despesas de táxis especiais aos deficientes no ano fiscal 2026 (exceto auxílio de táxi especial às pessoas com grave deficiência física), não poderão solicitar esta redução.

Documentos necessários: 1) Certificado de Vistoria Veicular (Shakensho); 2) Carteira de Habilitação; 3) Carteira de Deficiência Física, Intelectual ou Psiquiátrica; 4) Documento que comprove que as despesas do cotidiano são realizadas juntamente (no caso do motorista ou do proprietário do veículo e a pessoa com deficiência estiverem em responsabilidades separadas).

■ **Veículos reconstruídos especialmente para a utilização de pessoas deficientes**

Veículos automotores leves que foram adaptados para o transporte de cadeira de rodas, etc.

Documentos necessários: 1) Certificado de Vistoria Veicular (Shakensho); 2) Uma foto que seja possível verificar o número da placa e as partes que foram reconstruídas.

[Contato] Setor de Imposto Municipal (Shiminzei Ka) Tel: 0533-89-2129

Sobre la reducción del impuesto sobre los automóviles ligeros

La Municipalidad realizará la reducción del impuesto sobre los automóviles ligeros a las personas que cumplan con las siguientes condiciones. Las personas que van a solicitar por primera vez tendrán que realizar los trámites hasta el lunes 1ro de junio en el Sector de Impuestos Municipales (el 1er piso del edificio norte). Se les envió el formulario de solicitud a finales de marzo a las personas que ya terminaron los trámites hasta el año fiscal 2025. Por lo cual, reenvíelo por correo a dicho sector, por favor.

■ **Los automóviles ligeros cuyos dueños tienen alguna discapacidad**

Las personas que tienen alguna discapacidad física, intelectual y psíquica. La reducción es aplicada a un automóvil por persona. No obstante, algunas personas no podrán recibirla debido a la clasificación y el grado de la discapacidad. Además las personas que han recibido la reducción del impuesto por el uso del automóvil común (Futsusha) o el servicio de descuento del taxi (excepto el taxi para los discapacitados graves) en el año fiscal 2026, no podrán recibir la ayuda tampoco.

Lo necesario: Certificado de inspección técnica de vehículos (Shakensho), licencia de conducir, libreta de discapacidad (discapacidad física, intelectual y psíquica), el certificado de tener la misma cuenta familiar (solo en el caso de que el registro civil del conductor o propietario (contribuyente) y de la persona que tiene discapacidad estén registrados separadamente).

■ **Los automóviles reformados para el uso de las personas que tienen alguna discapacidad**

Los automóviles ligeros con el aparato de subir y bajar la silla de ruedas, etc.

Lo necesario: Certificado de inspección técnica de vehículos (Shakensho), una foto que pueda confirmar el número de placa y la estructura del automóvil.

[Contacto] Sector de Impuestos Municipales (Shiminzei Ka) Tel: 0533-89-2129

5. 自転車乗車用ヘルメットの購入費補助

Auxílio de Despesas de Compra de Capacete de Bicicleta

Com o intuito de reduzir as vítimas de ciclistas em acidentes de trânsito, será realizado o Auxílio de Despesas de Compra de Capacete de Bicicleta.

Público alvo: residentes de Toyokawa

Capacete qualificado: capacete de bicicleta que tenha a autenticação de segurança "SG", etc., e que foi comprado a partir de 1º de abril de 2026.

Valor do auxílio: metade do valor pago (no máximo 2.000 ienes, e 1 capacete por pessoa)

Modo de solicitação: poderá ser realizada diretamente no Setor de Direitos Humanos e de Segurança na Vida (2º andar da ala norte), apresentando a cópia do recibo pago em que esteja descrito o nome do produto, o formulário de solicitação, etc., ou enviando-os via correio. E o formulário de solicitação do auxílio poderá ser adquirido no setor referido ou através do site da cidade.

★ **A inscrição no Seguro de Danos Pessoais para Bicicletas é Obrigatório**

A bicicleta é um veículo prático utilizada por muitas pessoas, contudo no caso de ferir terceiros, há casos de ter que pagar indenizações de valores altos. No caso da pessoa ser menor de idade e não for possível se inscrever como titular do Seguro de Danos Pessoais para Bicicletas, etc., é necessário que o responsável se responsabilize em inscrevê-la no seguro. E para a prevenção, aconselha-se verificar a situação de inscrição no Seguro de Danos Pessoais para Bicicletas, etc.

[Contato] Setor de Direitos Humanos e de Segurança na Vida (Jinken Seikatsu Anzen Ka) Tel: 0533-89-2149

Subsidio al costo de casco de bicicleta

Se subvencionará el costo de casco con el fin de aminorar los daños producto de accidentes de tráfico.

Personas beneficiadas: Residentes de Toyokawa

Cascos correspondientes: Casco de bicicleta que cumplan con debidos estándares de seguridad, por ejemplo que tenga etiqueta de la marca "SG", y que haya sido comprado a partir del 1ro de abril de 2026.

Cantidad del subsidio: La mitad del costo (con un límite de 2.000 yenes).

Se subvencionará un casco por persona.

Inscripción: Después de comprar el casco, deberá presentar la copia del recibo donde está escrito el nombre del producto y el formulario de inscripción al Sector de Derechos Humanos y Seguridad de Vida (en el 2º piso del edificio norte) directamente o vía correo. El formulario está disponible en dicho sector y en la página web de la Municipalidad.

★ **Requerimiento de afiliación al seguro de daños y perjuicios a todos los ciclistas**

La bicicleta como conveniente vehículo ampliamente usado por la población, también en ocasiones es causante de accidentes. En caso de lesiones a alguien como producto de accidentes, usted podrá ser objeto de reclamación de indemnización por un monto elevado. En caso de aquellos propietarios de bicicleta y que sean menores de edad y no puedan inscribirse al seguro por sí mismos, entonces sus padres o responsables deberán realizar los trámites pertinentes. Teniendo en cuenta un posible accidente, aseguremonos que si estamos inscritos en algún seguro de daños y perjuicios, etc.

[Contacto] Sector de Derechos Humanos y Seguridad de Vida (Jinken Seikatsu Anzen Ka) Tel: 0533-89-2149

6. 市遺児の育成をはかる手当を支払います

Pagamento do Auxílio às Crianças Órfãs

O Auxílio das Crianças Órfãs (Shiiji no Ikusei wo Hakaru Teate), referente aos meses de março e abril, será depositado no dia 15 de abril, quarta-feira, na conta bancária determinada do beneficiário. Não haverá o envio de comunicado sobre tal pagamento individualmente. Solicita-se conferir a entrada do pagamento com a caderneta bancária, etc.

[Contato] Setor de Apoio aos Cuidados Infantis (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

Sobre el pago del subsidio para la crianza de niños huérfanos de Toyokawa

El subsidio para la crianza de niños huérfanos de Toyokawa será transferido el miércoles 15 de abril a través de la cuenta bancaria designada previamente por sus receptores. Este pago es correspondiente a los meses de marzo y abril. No se enviará ninguna notificación a los interesados. Por lo cual, les pedimos por favor, que confirmen revisando su libreta bancaria.

[Contacto] Sector de Apoyo para la Crianza de Niños (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

モグモグ教室

Mogu Mogu Kyoshitsu

Aula sobre o início da introdução alimentar de bebês.

Data e horário: 8 de maio (sex), a partir das 9h45 às 10h

Público alvo: bebês nascidos em dezembro de 2025.

Local: Hoken Center

O que levar: caderneta de saúde materno-infantil (Boshi Kenko Techo), toalha de banho, bloco para anotações, caneta, colher (para a degustação dos pais/responsáveis) e panfleto sobre a introdução alimentar distribuído no Exame Médico de Bebês de 4 meses.

Inscrição: será necessário realizar a reserva através do site da cidade.

Mogu Mogu Kyoshitsu

Podrá aprender sobre el 1er período de destete.

Día y Horario: El viernes 8 de mayo, de las 9:45 a las 10:00

Bebés aceptados: Los bebés nacidos en diciembre de 2025

Lugar: Hoken Senta

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Kenko Techo), toalla de baño, materiales para escritura, cuchara (los responsables podrán probar el destete) y el panfleto distribuido en el examen médico para los bebés de 4 meses.

Inscripción: Solicitar a través de la página web de la Municipalidad (se requiere reserva anticipada)

カミカミ歯っぴ〜教室 (離乳食後期&歯みがき教室)

Kami Kami Happi Kyoshitsu

Aula sobre a alimentação e escovação dental juntamente com os bebês.

Data e horário: 13 de maio (qua), a partir das 9h45 às 10h

Local: Hoken Center

Público alvo: bebês nascidos em agosto de 2025.

O que levar: caderneta de saúde materno-infantil (Boshi Kenko Techo), toalha de banho, bloco para anotações e caneta.

Inscrição: no próprio dia e local.

Kami Kami Happi Kyoshitsu

Podrá aprender sobre la alimentación y la limpieza de los dientes de bebés que han entrado en el 2º período de destete.

Día y Horario: El miércoles 13 de mayo, de las 9:45 a las 10:00

Lugar: Hoken Senta

Bebés aceptados: Los bebés nacidos en agosto de 2025

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Kenko Techo), toalla de baño y materiales para escritura.

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

育児相談

Consultas Gerais sobre a Criação Infantil

Será possível realizar consultas sobre a criação e o desenvolvimento infantil, hábitos do cotidiano, medição de peso, etc.

Data e horário: 25 de maio (seg), das 9h30 às 10h30

Local: Hoken Center

Público alvo: bebês, crianças pequenas e seus familiares.

O que levar: caderneta de saúde materno-infantil (Boshi Kenko Techo) e toalha de banho.

Inscrição: no próprio dia e local.

Consulta sobre la Crianza de Niños

Podrá hacer cualquier consulta sobre la crianza de niños y medir el peso de bebé.

Día y horario: El lunes 25 de mayo, de las 9:30 a las 10:30

Lugar: Hoken Senta

Personas correspondientes: Los bebés, niños pequeños y su familia.

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Kenko Techo) y toalla de baño.

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

妊産婦歯科健診

Exame Dentário para Gestantes e Mulheres no Período Pós-parto

Data: 15 (sex) e 26 (ter) de maio

Horário de recepção: 13h15 às 13h30

Local: Hoken Center

Público alvo: gestantes, e mães que estão no primeiro ano do período pós-parto (somente uma vez em cada caso).

O que levar: caderneta de saúde materno-infantil (Boshi Kenko Techo).

Inscrição: no próprio dia e local.

Examen Dental para las Mujeres Gestantes y Mujeres en Posparto

Día: El viernes 15 e martes 26 de mayo

Horario de recepción: De las 13:15 a las 13:30

Lugar: Hoken Senta

Personas aceptadas: Las mujeres embarazadas y las mujeres que no hayan pasado 1 año desde el parto (1 vez por período).

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Kenko Techo).

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

男子が接種するヒトパピローマウイルス (HPV) 感染症の任意予防

接種の一部助成

Auxílio Parcial da Taxa da Vacina Optativa contra a Infecção do Papilomavírus Humano (HPV) aos Homens

A Vacina contra a Infecção do Papilomavírus Humano (HPV) é uma vacina preventiva contra o câncer de colo do útero e anal, o condiloma acuminado, etc. E em Toyokawa, desde abril de 2025, a taxa da Vacina Optativa contra a Infecção do Papilomavírus Humano (HPV) aos homens está sendo auxiliada parcialmente.

Procedimento da vacinação: (1) Realizar a reserva na instituição médica determinada via telefone; (2) No dia da vacinação, levar a caderneta materno-infantil e o documento de identificação; (3) Utilizar o questionário preliminar de vacina distribuído na instituição médica e aplicar a vacina; (4) Efetuar o pagamento da taxa da vacina com o valor do auxílio deduzido à instituição médica.

Período do auxílio: 1º de abril a 31 de março de 2027

Público alvo: homens com a faixa etária referente à 6ª série do primário até a 1ª série do colegial

Inscrição: via telefone nas instituições médicas especificadas no site da cidade.

Outros: mais detalhes, contatar via telefone.

[Contato] Setor de Promoção de Saúde (Kenko Suishin Ka) Tel: 0533-95-4801

Subvención parcial del costo de la vacunación preventiva opcional contra la infección del Virus de Papiloma Humano (HPV) para los hombres

La vacuna HPV previene el cáncer de cuello uterino, ano, condiloma acuminado, etc. La Municipalidad subvenciona parcialmente el costo de dicha vacunación para hombres a partir de abril de 2025.

Proceso de la vacunación: (1) Reservar su cita vía telefónica en las entidades médicas designadas. (2) Visitar la entidad médica con la libreta materna y documento de identidad. (3) Rellenar el cuestionario que será entregado en la entidad médica y recibir la vacunación. (4) Pagar la tarifa de la vacuna con el monto del subsidio ya descontado, cuya diferencia será calculada por la entidad médica.

Período de vigencia del subsidio: Del 1ro de abril al 31 de marzo del 2027

Personas elegibles: Hombres en edades correspondientes entre el 6º grado de escuela primaria hasta el 1er grado de escuela Sec. Superior.

Inscripción: Reservar vía telefónica en la entidad médica donde usted desee vacunarse. Las entidades disponibles podrán ser confirmadas en la página web de la Municipalidad.

Otros: Para mayor información, consulte vía telefónica.

[Contacto] Sector de Promoción de la Salud (Kenko Suishin Ka) Tel: 0533-95-4801

Tipo de Vacina Qualificada ao Auxílio	Idade no Dia da 1ª Aplicação	
	Até 14 anos de Idade	A partir de 15 anos de Idade
Vacina Nonavalente	Quantidade de doses: 2 Valor do auxílio: no máximo 21.000 ienes/dose	Quantidade de doses: 3 Valor do auxílio: no máximo 21.000 ienes/dose
Vacina Quadrivalente	Quantidade de doses: 3 Valor do auxílio: no máximo 14.000 ienes/dose	

*Não será possível realizar a vacinação combinadamente.

*No se podrá realizar la vacunación combinada.

[CONTATO]

Centro de Saúde de Toyokawa (Hoken Center)

Endereço: Toyokawa-shi Hagiyama-cho 3-77-1 · 7

Telefone: 0533-89-0610



[Site Oficial]

PLANTÃO DAS INSTITUIÇÕES MÉDICAS EM ABRIL

GUARDIAS MÉDICAS EN ABRIL

4月の救急当直医

É possível que haja alteração na programação das instituições médicas de plantão, por isso para a sua confirmação, contate o Quartel de Bombeiros (tel: 0533-89-0119). E antes de dirigir-se ao local, confirme o horário de atendimento.

Las guardias médicas pueden sufrir modificaciones. Confirme la información en la Estación de Bomberos (Tel: 0533-89-0119). Asegúrese del horario antes de acudir a los centros.

CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA

(Naika, Shonika)

(内科・小児科)

Atendimento de segunda a sexta-feira: 19h30 às 22h30
Atendimento aos sábados: 14h30 às 17h30, 18h45 às 22h30
Atendimento aos domingos e feriados: 8h30 às 11h30, 12h45 às 16h30, 17h45 às 22h30

Atención de lunes a viernes: De las 19:30 a las 22:30

Atención en sábados: De las 14:30 a las 17:30 y de las 18:45 a las 22:30

Atención en domingos y feriados: De las 8:30 a las 11:30, de las 12:45 a las 16:30 y de las 17:45 a las 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiyama cho)	0533-89-0616
--	--------------

Atendimento: 23h às 8h / De las 23:00 a las 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

CLÍNICA CIRÚRGICA (Geka)

(外科)

Atendimento aos sábados: após o término do atendimento habitual até as 18h

Atendimento aos domingos e feriados: 10h às 18h

Atención en sábados: Fin del horario habitual hasta las 18:00

Atención en domingos y feriados: De las 10:00 a las 18:00

4	sáb	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
5	dom	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
11	sáb	Osaki Seikei Rihabiri (Osaki cho)	0533-84-8261
12	dom	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
18	sáb	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
19	dom	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
25	sáb	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
26	dom	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
29	qual mié	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131

CLÍNICA CIRÚRGICA (Geka)

(外科)

Atendimento de segunda a sexta-feira: após o término do atendimento habitual até as 8h

Atendimento aos sábados, domingos e feriados: 18h às 8h

Atención de lunes a viernes: Fin del horario habitual hasta las 8:00

Atención en sábados, domingos y feriados: De las 18:00 a las 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

ODONTOLOGIA (Shika)

(歯科)

Atendimento de segunda-feira a sábado: 20h às 22h30

Atendimento aos domingos e feriados: 9h às 11h30

Atención de lunes a sábado: De las 20:00 a las 22:30

Atención en domingos y feriados: De las 9:00 a las 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryo Center (Suwa)	0533-84-7757
---------------------------------------	--------------

GINECOLOGIA (Fujinka)

(婦人科)

Atendimento: 9h às 16h30 / De las 9:00 a las 16:30

26	dom	River Bell Clinic (Honnogahara)	0533-85-3232
----	-----	---------------------------------	--------------

OFTALMOLOGIA (Ganka)

(眼科)

Atendimento: 15h às 17h / De las 15:00 a las 17:00

18	sáb	Ganka Tsuyama Clinic (Ogi cho)	0533-56-3588
----	-----	--------------------------------	--------------

OTORRINOLARINGOLOGIA (Jibika)

(耳鼻科)

Atendimento: 19h às 21h / De las 19:00 a las 21:00

5	dom	Itaya Jibi Inkoka (Baba cho)	0533-89-8733
---	-----	------------------------------	--------------

19	dom	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
----	-----	---------------------------------	--------------

26	dom	Jibi Inkoka Inoue Iin (Noguchi cho)	0533-89-3387
----	-----	-------------------------------------	--------------

UROLOGIA (Hinyokika)

(泌尿器科)

Atendimento: 18h às 20h / De las 18:00 a las 20:00

18	sáb	Ono Jin Hinyokika (Baba cho)	0533-86-9651
----	-----	------------------------------	--------------

CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS

Prefeitura de Toyokawa -Setor de Atividade Cívica e Internacional

Atendimento: segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h15

Tel: 0533-89-2158 (em português, inglês, chinês e vietnamita)

Associação Internacional de Toyokawa

Atendimento: segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h15

Tel: 0533-83-1571 (em português, espanhol e inglês)

CONSULTA PARA EXTRANJEROS

Municipalidad de Toyokawa -Sector de Actividad Cívica e Internacional

Atención: lunes a viernes, de las 8:30 a las 17:15

Tel: 0533-89-2158 (en portugués, inglés, chino y vietnamita)

Asociación Internacional de Toyokawa

Atención: lunes a viernes, de las 8:30 a las 17:15

Tel: 0533-83-1571 (en portugués, español y inglés)



【Site de Toyokawa】

População de Toyokawa em 1º de março de 2026:
183.126 habitantes

- ◎ Total de Estrangeiros: 9.097
- ◎ Brasil: 2.991
- ◎ Vietnã: 2.117
- ◎ Filipinas: 981
- ◎ Indonésia: 767
- ◎ Peru: 489
- ◎ China: 448
- ◎ Coreia do Sul: 411
- ◎ Nepal: 290
- ◎ Myanmar: 151
- ◎ Camboja: 67
- ◎ Outros: 385

Toyokawa Informa

Koho Toyokawa 広報とよかわ ボルトガル語・スペイン語

Toyokawa Shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp

Toyokawa Shi Kokusai Koryu Kyokai 豊川市国際交流協会

Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 e-mail: oiden.tia@toyokawa-tia.jp